



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |                                                       |  |                                                                                        |  |                                                                                                     |  |                                                                            |  |                                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                            |  |                                                 |  |                                                                                                              |  |                                                                                                              |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  | <b>SPRAWOZDANIE<br/>Z BADAŃ PENETRACYJNYCH</b><br>A REPORT ON PENETRATION EXAMINATION OF WELDS<br>EIN BERICHT ÜBER DIE DURCHDRINGPRÜFUNG VON SCHWEISSNÄHTEN                                                                                                                                                                |  |                                                       |  | <b>Zlecenia Klienta:</b><br>Customer's number / Kunden-Nr.<br><b>TESKO 024/04/0003</b> |  | <b>FORMULARZ<br/>F/PS-10-03</b>                                                                     |  |                                                                            |  |                                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                            |  |                                                 |  |                                                                                                              |  |                                                                                                              |  |
| Nr / No. / Nr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  | <b>08.09.2024</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                       |  | Strona / Page / Blatt: 1                                                               |  | DATA WYDANIA<br>20.06.2023                                                                          |  |                                                                            |  |                                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                            |  |                                                 |  |                                                                                                              |  |                                                                                                              |  |
| Przedmiot:<br>Subject / Gegenstand                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  | <b>Badania PT do WZ_0909_B8</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |                                                       |  |                                                                                        |  |                                                                                                     |  |                                                                            |  |                                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                            |  |                                                 |  |                                                                                                              |  |                                                                                                              |  |
| Ilość:<br>Qty<br>Lfd. Nr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  | Oznaczenie<br>Mark<br>markieren                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  | Warunki badania<br>Testing condition<br>Prüfbedingung |  |                                                                                        |  |                                                                                                     |  | Ocena końcowa<br>Final grade<br>Abschlussnote                              |  |                                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                            |  |                                                 |  |                                                                                                              |  |                                                                                                              |  |
| Czas wykonywania<br>Execution time<br>Durchführungszeit                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  | Czas zmywania<br>Zai entfernen                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  | Czas wywoływania<br>Ausentwicklungzeit                |  | Metoda zmywania<br>Method of cleaning<br>Verfahren zum Entfernen                       |  | Metoda suszenia<br>Method of drying<br>Trocknungsverfahren                                          |  | Pomiar temperatury<br>Temperature<br>Temperatur                            |  | Pomiar oświetlenia<br>Illuminance<br>Beleuchtungsstärke                                                  |  | Długość badanych spoin<br>Total length of tested welds<br>Gesamtlänge der Prüfweldlinie                                                                                                                                    |  | Wyniki badania<br>Results<br>Ergebnisse         |  | Ocena badania<br>Test decision<br>Testentscheidung                                                           |  |                                                                                                              |  |
| 1. 1 B/1537                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  | zmienny                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  | 30min                                                 |  | Na suchu +<br>zmywacz                                                                  |  | Odprowadzenie                                                                                       |  | 19°C                                                                       |  | 860 lx                                                                                                   |  | Identyfikacja badanych spoin zgodnie ze szkicem                                                                                                                                                                            |  | Dopuszczalne zgodnie z normą                    |  | Zgodnie z wymaganiami Do stosowania                                                                          |  |                                                                                                              |  |
| 2. 1 B/1593                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  | zmienny                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  | 30min                                                 |  | Na suchu +<br>zmywacz                                                                  |  | Odprowadzenie                                                                                       |  | 19°C                                                                       |  | 860 lx                                                                                                   |  | Identyfikacja badanych spoin zgodnie ze szkicem                                                                                                                                                                            |  | Dopuszczalne zgodnie z normą                    |  | Zgodnie z wymaganiami Do stosowania                                                                          |  |                                                                                                              |  |
| 3. 1 B/1581                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  | zmienny                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  | 30min                                                 |  | Na suchu +<br>zmywacz                                                                  |  | Odprowadzenie                                                                                       |  | 19°C                                                                       |  | 860 lx                                                                                                   |  | Identyfikacja badanych spoin zgodnie ze szkicem                                                                                                                                                                            |  | Dopuszczalne zgodnie z normą                    |  | Zgodnie z wymaganiami Do stosowania                                                                          |  |                                                                                                              |  |
| 4. 1 B/1538                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  | zmienny                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  | 30min                                                 |  | Na suchu +<br>zmywacz                                                                  |  | Odprowadzenie                                                                                       |  | 19°C                                                                       |  | 860 lx                                                                                                   |  | Identyfikacja badanych spoin zgodnie ze szkicem                                                                                                                                                                            |  | Dopuszczalne zgodnie z normą                    |  | Zgodnie z wymaganiami Do stosowania                                                                          |  |                                                                                                              |  |
| 5. 1 B/1529                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  | zmienny                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  | 30min                                                 |  | Na suchu +<br>zmywacz                                                                  |  | Odprowadzenie                                                                                       |  | 19°C                                                                       |  | 860 lx                                                                                                   |  | Identyfikacja badanych spoin zgodnie ze szkicem                                                                                                                                                                            |  | Dopuszczalne zgodnie z normą                    |  | Zgodnie z wymaganiami Do stosowania                                                                          |  |                                                                                                              |  |
| 6. 1 B/1531                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  | zmienny                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  | 30min                                                 |  | Na suchu +<br>zmywacz                                                                  |  | Odprowadzenie                                                                                       |  | 19°C                                                                       |  | 860 lx                                                                                                   |  | Identyfikacja badanych spoin zgodnie ze szkicem                                                                                                                                                                            |  | Dopuszczalne zgodnie z normą                    |  | Zgodnie z wymaganiami Do stosowania                                                                          |  |                                                                                                              |  |
| 7. 1 B/1530                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  | zmienny                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  | 30min                                                 |  | Na suchu +<br>zmywacz                                                                  |  | Odprowadzenie                                                                                       |  | 19°C                                                                       |  | 860 lx                                                                                                   |  | Identyfikacja badanych spoin zgodnie ze szkicem                                                                                                                                                                            |  | Dopuszczalne zgodnie z normą                    |  | Zgodnie z wymaganiami Do stosowania                                                                          |  |                                                                                                              |  |
| 8. 1 B/1582                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  | zmienny                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  | 30min                                                 |  | Na suchu +<br>zmywacz                                                                  |  | Odprowadzenie                                                                                       |  | 19°C                                                                       |  | 860 lx                                                                                                   |  | Identyfikacja badanych spoin zgodnie ze szkicem                                                                                                                                                                            |  | Dopuszczalne zgodnie z normą                    |  | Zgodnie z wymaganiami Do stosowania                                                                          |  |                                                                                                              |  |
| 9. 1 B/1578                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  | zmienny                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  | 30min                                                 |  | Na suchu +<br>zmywacz                                                                  |  | Odprowadzenie                                                                                       |  | 19°C                                                                       |  | 860 lx                                                                                                   |  | Identyfikacja badanych spoin zgodnie ze szkicem                                                                                                                                                                            |  | Dopuszczalne zgodnie z normą                    |  | Zgodnie z wymaganiami Do stosowania                                                                          |  |                                                                                                              |  |
| 10. 1 B/1586                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  | zmienny                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  | 30min                                                 |  | Na suchu +<br>zmywacz                                                                  |  | Odprowadzenie                                                                                       |  | 19°C                                                                       |  | 860 lx                                                                                                   |  | Identyfikacja badanych spoin zgodnie ze szkicem                                                                                                                                                                            |  | Dopuszczalne zgodnie z normą                    |  | Zgodnie z wymaganiami Do stosowania                                                                          |  |                                                                                                              |  |
| 11. 1 B/1587                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  | zmienny                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  | 30min                                                 |  | Na suchu +<br>zmywacz                                                                  |  | Odprowadzenie                                                                                       |  | 19°C                                                                       |  | 860 lx                                                                                                   |  | Identyfikacja badanych spoin zgodnie ze szkicem                                                                                                                                                                            |  | Dopuszczalne zgodnie z normą                    |  | Zgodnie z wymaganiami Do stosowania                                                                          |  |                                                                                                              |  |
| OBRAZNIENIA:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  | Zestaw badawczy:<br>Testing system<br>Prüfsystem                                                                                                                                                                                                                                                                           |  | II Cc-2                                               |  | Stan powierzchni:<br>Surface condition                                                 |  | Norma na wykonywanie badań:<br>Standards for test execution / Normen für Durchführung der Prüfungen |  | PN-EN ISO 3452-1:2013-08E                                                  |  | Norma na ocenę niezgodności:<br>Normen for defect evaluation / Normen für Einschätzung der Unstimmigkeit |  | Data: / Datum                                                                                                                                                                                                              |  | Zatwierdził: / Approved of by / Genehmigung von |  | Krystian Michniewicz<br>CERT. VT, PT POZIOM 2<br>Nr IC/NDT/4546 WG PN-EN ISO 9712<br>nadane przez IS Gliwice |  |                                                                                                              |  |
| 100 – pełniące<br>2017 – por<br>402 – brak przedpoja (niepełny przetop)<br>5011 – podtopienie cięgła<br>5012 – podtopienie przerywane<br>502 – naddwój spoiny (dotyczy spoiny czwółowej)<br>503 – nadmierne wypukłość spoiny (dotyczy spoiny pachwinowej)<br>504 – wyciek<br>507 – przesunięcie linowe<br>509 – znisz<br>511 – niepełne wypchnięcie rowka<br>512 – nadmierne asymetria spoiny pachwinowej (niejednokowa długość boków)<br>515 – wkleśnięcie gran |  | Typ:<br>Type<br>Typ                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  | System barwny TOPCHEM                                 |  | Rodzaj złącza:<br>Type of weld<br>Schweißnaht                                          |  | Obrobka cieplna:<br>Heat treated<br>Hitzebehandelt                                                  |  | Zakres badania:<br>Extent of testing<br>Testumfang                         |  | Zgodnie z rysunkiem                                                                                      |  | wymagany poziom jakości C wg PN-EN ISO 5817<br>wymagany poziom akceptacji 2X wg PN-EN ISO 23277<br>technika badań wg PN-EN ISO 3452-1:2013-08 bez określenia klasy technicznej zakres kontroli wskazany przez zalecającego |  | Data: / Datum                                   |  | Zatwierdził: / Approved of by / Genehmigung von                                                              |  | Krystian Michniewicz<br>CERT. VT, PT POZIOM 2<br>Nr IC/NDT/4546 WG PN-EN ISO 9712<br>nadane przez IS Gliwice |  |
| Wyposażenie:<br>Equipment<br>Ausstattung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  | Wywoływacz / Seria:<br>Developer / Batch                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  | Zmywacz / 042                                         |  | Penetrant / 015                                                                        |  | Zmywacz / 039                                                                                       |  | Informacje dodatkowe:<br>Additional information / Zusätzliche Mitteilungen |  | Odebrał: / Accept by / Abgenommen von                                                                    |  | Data: / Datum                                                                                                                                                                                                              |  | Zatwierdził: / Approved of by / Genehmigung von |  | Krystian Michniewicz<br>CERT. VT, PT POZIOM 2<br>Nr IC/NDT/4546 WG PN-EN ISO 9712<br>nadane przez IS Gliwice |  |                                                                                                              |  |
| Rozkładnik / Distribution list / Verteiler:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  | Sprawozdanie z badań bez pisemnej zgody nie powinno być powielane inaczej, jak tylko w całości.<br>The test report may not be duplicated in part without a written consent of the laboratory.<br>Der Bericht darf ohne schriftliche Zustimmung des Labors nicht anders vervielfältigt werden als nur in seiner Gesamtheit. |  |                                                       |  |                                                                                        |  |                                                                                                     |  |                                                                            |  |                                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                            |  |                                                 |  |                                                                                                              |  |                                                                                                              |  |
| Fig. nr / Copy No. / Ex. Nr. 0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |                                                       |  |                                                                                        |  |                                                                                                     |  |                                                                            |  |                                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                            |  |                                                 |  |                                                                                                              |  |                                                                                                              |  |
| Fig. nr / Copy No. / Ex. Nr. 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |                                                       |  |                                                                                        |  |                                                                                                     |  |                                                                            |  |                                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                            |  |                                                 |  |                                                                                                              |  |                                                                                                              |  |
| Fig. nr / Copy No. / Ex. Nr. 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |                                                       |  |                                                                                        |  |                                                                                                     |  |                                                                            |  |                                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                            |  |                                                 |  |                                                                                                              |  |                                                                                                              |  |